

## COORDINACIÓN Y ELISIÓN DEL SUJETO EN INGLÉS ANTIGUO: UNA PERSPECTIVA CRÍTICA

RODRIGO PÉREZ LORIDO

*Dpto. Filología Anglogermánica y Francesa  
Universidad de Oviedo*

**RESUMEN:** El estudio de las cláusulas sin sujeto en la historia del inglés se ha centrado tradicionalmente en las llamadas construcciones y verbos "impersonales", dejando a un lado casi sistemáticamente el análisis de la omisión del sujeto en frases coordinadas. En los estudios realizados hasta la fecha sobre estos temas se detecta por lo general una gran confusión (tanto terminológica como conceptual), de modo que a menudo ambos fenómenos han sido mezclados y confundidos. Por otra parte, podemos decir que sólo una autora, Allen (1986, 1995), ha tratado el tema de la elisión del sujeto en frases coordinadas desde una perspectiva auténticamente lingüística, y no meramente taxonómica. En este trabajo se pretende analizar a fondo el estudio de Allen, así como repasar alguno de las propuestas más importantes que se han hecho a lo largo de la historia sobre las frases sin sujeto en inglés antiguo (especialmente en lo que se refiere a la coordinación y elisión del sujeto) con el objetivo de presentar un panorama coherente y clarificador sobre este fenómeno.

**ABSTRACT:** The study of subjectless sentences in the history of English has traditionally focused on the so-called "impersonal" verbs and constructions, leaving aside quite systematically the discussion of the absence of the subject in coordinated structures. The confusion (terminological and sometimes conceptual) in dealing with both topics is remarkable, and quite often both phenomena are conflated in the literature. On the other hand, just one author, Allen (1986, 1995) can be said to have addressed the topic of coordinate subject deletion from a truly linguistic (and not merely taxonomic) perspective. In this work we aim at analysing Allen's work as well as critically reviewing some of the earlier accounts of subjectlessness in OE (especially in what they pertain to subject deletion), trying to present a clear and coherent picture of the work on coordinate subject deletion in OE to the present day.

## 0. INTRODUCCIÓN

El estudio de las frases sin sujeto en inglés antiguo es probablemente uno de los temas más ampliamente tratados dentro de la lingüística histórica inglesa. Sin embargo, prácticamente la totalidad de los estudios que abordan este tema lo han hecho desde una perspectiva alejada de la coordinación y elisión, centrándose en cuestiones relativas al carácter "impersonal" de ciertos verbos o estructuras, en uno de los dos sentidos siguientes: bien apuntando a la posibilidad de que ciertos verbos puedan aparecer sin un sujeto expreso (p. ej. IA: *regnep* IMod: *it rains*) o bien apuntando a la posibilidad de que ciertos argumentos que no aparecen en caso nominativo y no concuerdan con el verbo puedan desempeñar el papel semántico de sujeto de la oración (p. ej. IA: *him þuhte* IMod: *he thought*).

Por otra parte, algunos estudios aislados, así como las grandes gramáticas de referencia –Visser (1963) o Mitchell (1987) por citar sólo dos– dedican apartados más o menos amplios a analizar, además de la mencionada ausencia del sujeto léxico en determinadas construcciones, la "no repetición" del sujeto, es decir, el hecho de que uno de dos o más sujetos idénticos en estructuras coordinadas aparezca no realizado léxicamente en la segunda o subsiguientes frases coordinadas. En la mayoría de estos estudios se aportan simplemente datos y muy poco se dice sobre las condiciones que permiten la elisión o no de los sujetos coordinados desde una perspectiva lingüística. Una notable excepción es Allen (1986)<sup>1</sup> que, aun siendo un estudio no específico de la coordinación en inglés antiguo, indaga de forma muy concreta en las condiciones para que se dé la elisión del sujeto en frases coordinadas en inglés antiguo. Tratándose prácticamente del único estudio más o menos sistemático de esta materia que conocemos, hemos dedicado una parte sustancial de este trabajo (sección 2.5) a discutir las virtudes y defectos (fundamentalmente metodológicos, pero también de contenido) de la propuesta de Allen (1986). Por lo que respecta al resto, hemos tratado en las secciones 1 y 2 de organizar el material que –de forma fragmentaria y a menudo asistemática– aparece en la literatura pertinente con respecto a la elisión del sujeto en inglés antiguo, intentando desenredar –en la medida de lo posible– la madeja

---

<sup>1</sup> Los contenidos de este artículo aparecen reproducidos casi literalmente en Allen (1995). Las referencias las haremos, en todo caso, al trabajo original más antiguo.

terminológica y presentando unos datos más coherentes y sistemáticos, de cara a obtener un panorama claro y crítico.

## 1. FRASES SIN SUJETO Y ELISIÓN DEL SUJETO

Como mencionábamos anteriormente, un primer problema al que nos enfrentamos al abordar la elisión del sujeto en inglés antiguo es una cierta confusión, tanto terminológica como, en ocasiones, de concepto a la hora de definir el objeto del estudio. Esta falta de precisión se podría concretar en dos puntos fundamentales. El primero se refiere al propio término coordinación o *parataxis* (éste último empleado en la mayoría de los primeros trabajos sobre sintaxis del IA),<sup>2</sup> que se ha utilizado tradicionalmente de una forma un tanto confusa para englobar una serie de construcciones, a veces bastante dispares. Así, se ha empleado el término *syndetic parataxis* para referirse a las construcciones en las que dos o más cláusulas equivalentes aparecen unidas por medio de un nexo coordinativo, pero por otra parte se ha utilizado el término *asyndetic parataxis* para referirse tanto a aquellas construcciones en las que dos o más oraciones aparecen una al lado de otra sin estar unidas por ningún nexo y entre las que se establece una relación semántica de igualdad (p. ej. *vini, vidi, vici*), como para referirse a casos especiales de yuxtaposición en los que se asume que –a pesar de no existir nexo alguno entre las distintas oraciones implicadas– se establece entre ellas una relación semántica de dependencia, más cercana a la subordinación que a la coordinación.<sup>3</sup>

Dado que establecer la relación lógica entre frases yuxtapuestas en cualquier texto escrito implica por definición adentrarse en cuestiones complejas de semántica y lingüística textual, la tendencia hoy en día en los estudios de sintaxis del inglés antiguo (como p. ej. Stockwell & Minkova (1990)) es a restringir el concepto de *coordinación* a aquellos casos donde nos referimos a dos o más frases unidas formalmente por medio de un nexo coordinativo tal como

---

2 Por ejemplo, en Andrew (1940) o Shores (1971).

3 Este tipo de relación interoracional ha sido denominado también *semi-subordinación*, y ha sido tratado en detalle por autores como Onions (1932: §294), Andrew (1940), Robinson (1985: 4), o, más recientemente Donoghue & Mitchell (1993: 165). Para un ejemplo ilustrativo del fenómeno que estamos discutiendo véase la cita de Stockwell & Minkova (1990) al final de esa sección.

*and* o *ac*. Esta será la noción de coordinación que emplearemos a partir de ahora en este trabajo.

Pasando al segundo de los problemas relativos a las frases sin sujeto que mencionábamos al principio de esta sección, éste se refiere a la no diferenciación clara que se ha hecho por parte de algunos autores entre la ausencia del sujeto expreso por elisión del mismo en estructuras coordinadas y la no presencia del sujeto en otro tipo de estructuras debido a cuestiones generales relativas al status gramatical intrínseco del anglosajón (es decir, a su naturaleza de lengua *pro-drop*, en aquellos estudios que lo consideran así).

Un claro ejemplo de los dos problemas que hemos mencionado anteriormente es la definición de *Subject Deletion* de Traugott (1972: 84), que reproducimos a continuación junto con el (único) ejemplo aducido por la autora y la subsiguiente explicación:

In successive sentences, whether subordinate, coordinate or independent, the subject is quite frequently deleted. Usually, it must be in identity with the subject in the first of the succession of sentences: (subrayado mío)

Her com Eomer fram Cwichelme West Seaxna cyninge. Pohte þæt he wolde ofstingan Eadwine cininge. "In-this-year came Eomer from Cwichelm, West-Saxon's king. Thought that he would kill Eadwine king".

(ChronE 25.6 (626))<sup>4</sup>

This kind of subject-deletion is common in languages with extensive inflections and does not represent the kind of "telegraphic style" with which we associate subject-deletion in NE.

Como podemos observar, por una parte la autora relaciona directamente la no presencia del sujeto en la segunda oración con cuestiones inherentes a las características gramaticales del inglés antiguo, que dependen en último caso de la

---

4 En la elaboración de este trabajo nos hemos encontrado –como era previsible– con una gran heterogeneidad en la forma de citar los textos del inglés antiguo por parte de los autores que en él se mencionan. Para facilitar al lector la consulta de los pasajes citados, hemos optado por sistematizar y unificar el sistema de referencia, empleando un solo método. De ahora en adelante nos referiremos a los distintos textos del inglés antiguo por medio de abreviaturas siguiendo el sistema Mitchell-Cameron-Ball (véase Apéndice), indicando a continuación página y número de línea del texto, o –si se trata de obras que contienen piezas numeradas correlativamente, como por ejemplo homilías o vidas de santos– número de pieza y línea. (Para más detalles sobre las ediciones empleadas y el modo de citar, véase Apéndice al final).

riqueza de su sistema morfológico verbal, y por otra el ejemplo elegido es, probablemente, uno de los menos paradigmáticos de lo que entenderíamos hoy por elisión del sujeto en frases coordinadas, ya que se nos presenta un tipo de contexto en el que no existe tal coordinación formal y que –por otra parte– se refiere a un tipo muy marcado de relación interoracional en IA que tiene lugar entre frases yuxtapuestas<sup>5</sup> con una serie de verbos muy concretos.<sup>6</sup>

La excepcionalidad de este ejemplo por lo que toca a la coordinación sin sujeto en IA es admitida, sin embargo, en Traugott (1992: 222):

As in PDE, the subject of a co-ordinate clause is normally omitted if it refers to the subject of the first clause.(...) The subject may even be omitted when the connective is absent, a construction frequently found in spoken PDE, but not usually permitted in written English:

(163) Se halga ða het him bringan sæd; wolde on ðam westene wæstmes tilian. "The holy man then commanded that seed be brought to him; he wanted to make that desert fertile".

(ÆCHom ii 10.176)

In constructions of this type the second clause is pragmatically subordinated to the first after certain verbs, most especially verbs of saying, requesting and commanding, and *willan* 'intend', *uenan* 'think', *þencan* 'think' in senses involving intention and purpose. Typically, these verbs are used with intentional and causal meanings when the co-ordinate subject is absent.<sup>7</sup>

---

5 Aunque en el ejemplo de Traugott la autora ha decidido separar las dos frases mediante un punto, haciendo de ellas dos frases aisladas, coincidimos con Andrew (1940:72) en que probablemente éstas deberían tratarse más bien como frases coordinadas yuxtapuestas con un valor cercano a la subordinación, y por lo tanto ser separadas por una coma. En todo caso, en la edición de Earle & Plummer (1899: 25) que maneja la autora, el punto que aparece tras *cinige* simplemente reproduce el existente en el manuscrito (que como sabemos no tiene el valor editorial de los textos modernos), y *þohte* está escrito con minúscula.

6 Entre los que se encuentran *willan*, *uenan*, *secgan*, *cwæþan*, *bidðan*, *batan* y *þencan*. Véase Andrew (1940: 87-90) y Mitchell (1985: §1690-7 y §1923-4) para más detalles.

7 Ciertamente, la omisión del sujeto en este tipo de construcciones es más que frecuente, como señalan Andrew (1940: 88) "... the verb in all such paratactic clauses stands first, and the subject, if unchanged, is normally unexpressed." y Mitchell (1985:§1690), que las aborda en el apartado dedicado a "Asyndetic Parataxis" bajo el encabezamiento "The subject of the verbs is the same, but is not repeated".

Del mismo modo, otros autores como Mitchell (1985: §3869-70), que –paradójicamente– sí se ha detenido a estudiar en detalle las características específicas y diferenciadoras de algunos casos de coordinación asindética en inglés antiguo, tampoco aciertan a hacer una distinción muy clara a la hora de hablar de la elisión del sujeto en anglosajón en el apartado de su gramática dedicado a la elipsis:

§3869 (...) In OE, as in MnE, the phenomenon (ellipsis) occurs in sentences with or without a coordinating conjunction. Here too the unexpressed elements may differ in form.

§3870 Elements not expressed may consist of one word, e.g. (the subject)

*...ic hie on Englisc auende and to ælcum biscopstole on minum rice wille ane onsendan.* "I translated it into English, and wish to send one to each bishopric in my kingdom".

(CP 7.24)

*Da gestod hine beah weder & stormse. Weard da fordrifen on an igland ...* "Then, foul weather and stormy sea assailed him. (He) was then swept away on an island".

(Boeth 115.21)

También aquí la definición de elipsis del sujeto es bastante vaga y –al igual que en Traugott (1972)– junto con un ejemplo de coordinación formal con "and" se incluye un caso que bordea lo que el propio autor calificaría en §1690-7 como "semi-subordination". A diferencia de Traugott (1972), en cambio, Mitchell (1985:§1506) no pone en relación directa la omisión del sujeto en inglés antiguo con la riqueza de su morfología verbal:

Ohlander (p. 107) remarks that 'the practice of omitting the subject ... should no doubt partly be ascribed to the fact that in the parent language [Old English] the subject-pronoun was seldom necessary, since the subject was generally sufficient indicated by the personal endings of the predicate verb'. In my opinion the verb endings were too ambiguous for this to have played much part, even in OE;

Kohonen (1978: 188), por su parte, señala que la elisión del sujeto en inglés antiguo tiene lugar en la mayoría de los casos en frases coordinadas, pero cita los siguientes ejemplos:

(1) a. *Maria acende ða hire frumcennedan sunu on ðisum andweardan dæge, and hine mid cild-claðum bewand, and for rymetleas on anre binne gelede.*

“Mary then gave birth to her firstborn son on this present day, and wrapped him in swaddling-clothes, and laid him in a manger, for want of room”.

(ÆCHom i 34.20)

b. Ongunnon ða oftorfian mid heardum stanum ðone eadigan Stephanum.

“They then began to stone the blessed Stephen with hard stones”.

(ÆCHom i 48.2)

c. Sende ða his cwelleras, and ofsloh ealle ða hyse-cild. “He then sent his executioners, and slew all the male children”.

(ÆCHom i 80.14)

de los cuales sólo (1a) podría considerarse como coordinación formal (dado que se halla presente un nexco coordinativo), mientras que (1b) y (1c), (a pesar de estar descontextualizados) podrían ser entendidos como casos de subordinación encubierta de los mencionados al principio de esta sección. En todo caso, el autor se refiere a ellos simplemente como elisión del sujeto en frases principales “...*subject deletion in main clauses*” (p.188), sin ulterior explicación.<sup>8</sup>

Otros estudios más recientes, en cambio, sí hacen distinciones más precisas acerca de la naturaleza de la omisión del sujeto en distintos tipos de frases en inglés antiguo. Por ejemplo, Allen (1986: 390) señala algunos contextos especiales donde la oración puede aparecer sin sujeto:<sup>9</sup>

It is in fact true that subject pronouns were deleted more freely in OE than in ModE. The usual situation in which we find such deletion is in narratives where series of actions by one person are described. A subject pronoun need not appear in the sentences describing the activities of a character already introduced:

(15) He swanc ða git swiðor. Wolde gewutelian his mihte.

“He then laboured even harder. Wanted to make his power clear”.

(ÆLS 27.36)

---

8 En efecto, Kohonen (1978: 188) no parece reparar en la naturaleza de los verbos involucrados en las frases sin sujeto de (1b) y (1c), ni en el contexto general en el que aparecen. De hecho, aparecen presentadas como frases aisladas, sin proporcionarnos el contexto precedente.

9 Aun cuando no contempla la posibilidad de interpretar la segunda frase como coordinación asindética con valor subordinativo (sobre todo vista la forma en que aparece puntuada).

y, por último, Stockwell & Minkova (1990: 499) distinguen taxativamente en su estudio del orden de palabras en inglés antiguo y medio entre coordinación formal con “and” o “ac” y coordinación asindética del tipo que hemos visto más arriba, ya que la segunda es, según los autores:

“... primarily a semantic phenomenon, not formally marked in the syntactic system of the language; and instances of it that are singled out in the literature often allow interpretations ambiguous between coordination and subordination, (...) and furthermore asyndetic paratactic constructions may either involve clearly demarcated independent clauses or they may involve verb phrases, the second of which is subjectless: what would be called ‘Verb Phrase Conjunction’, if there were a conjunction, as in

þa comon on sumne sæl ungesælige ðeofas, eahte on anre nihte, to ðam arwurðan halgan: *woldon stelan ða maðmas ...*

“Then there came at a certain time some wicked thieves, eight of them on a single night, to the venerable saint, and they wanted [OR because they wanted] [OR who wanted] to steal the treasures ...”

(ÆLS 32-198)

We are not prepared to offer a satisfactory analysis of the subjectless clause *woldon stelan ða maðmas ...*, but we are satisfied that one should not conflate the analysis of it with the analysis of explicitly marked conjoined units (“syndetic parataxis”).

## 2. CONDICIONES PARA LA ELISIÓN DEL SUJETO: IDENTIDAD

Dejando a un lado los problemas mencionados más arriba, podemos decir que casi todos los estudios de sintaxis anglosajona como Bacquet (1962: 154), Visser: (1963-73: 5), Kohonen (1978: 188), Bean 1983: 88), Mitchell (1985: §1712) o Traugott (1992: 222), entre otros, mencionan el hecho de que cuando dos o más oraciones coordinadas con “and” comparten el mismo sujeto, éste generalmente no aparece repetido en el segundo y siguientes conjuntos, como en el ejemplo en (2):

- (2) He forweornde swiðe swa lange oð his scipheres gefengon hine & wurpon hine on ðone bat & bundon hine & reowan to scipe & dydon hine þær ond tugon þa up heora segel & urnon west to Axan muðan.  
“He stubbornly refused until Swein’s soldiers seized him and threw him



into the boat, and bound him, and rowed to the ship, and put him on board, and hoisted their sails, and run west to Axmouth".  
(ChronE 169.8 (1046))

En la mayoría de los casos se asume que la elisión tiene lugar bajo condiciones de identidad entre los dos o más sujetos involucrados en la coordinación. Sin embargo, en varios de los estudios mencionados arriba así como en algunos otros que analizaremos a continuación se señala la posibilidad de que el sujeto elidido del segundo y siguientes conjuntos sea correferencial con otro elemento del primer conjunto que no desempeña la función de sujeto. Examinemos alguna de esas propuestas:

### 2.1. Visser (1963-73)

Visser (1963: 5-6) apunta la posibilidad de la no correferencialidad del sujeto elidido con un antecedente en la frase o discurso anterior:

When the subjects of the co-ordinate sentences are, however, not identical, Pres.D. English requires the use of the pronouns. In Old, Middle and early Modern English they were often suppressed after *and* (and *ac*).

y cita algunos ejemplos como los siguientes:

- (3) a. he lustlice from eallum onfongen wæs,  $\Delta^{10}$  his word geornlice geherdon.  
"he was gladly welcomed by all, and to his words eagerly listened".  
(Bede 258.6)
- b. ic geseo Godes engel standende ætforan ðe, and  $\Delta$  wipap ðine limu.  
"I see God's angel standing before you, and is cleansing your limbs".  
(ÆCHom i 426.30)

---

<sup>10</sup> Recordemos que Visser (1963-73) emplea este símbolo simplemente para llamar la atención sobre una determinada construcción, y que no significa que algo "falte" en la oración, o que ese algo haya sido elidido (un concepto que queda lejos de la aproximación lingüística de Visser).

- c. he [sc. God] asende his agen bearn of heofonum nyðer to eorðan & her  $\Delta$  wearð man geboren. "He sent his own son from heaven down to earth, and here was born a man".

(WHom 6.155)

Como podemos observar en (3a-c), el elemento "ausente" en la segunda parte de la coordinación es el sujeto, pero el referente en la primera parte es un sustantivo o FN desempeñando otra función (objeto de una preposición (3a), objeto directo en (3b-c).

## 2.2. Johansson (1968)

Este mismo hecho es recogido también por Johansson (1968: 105-8)<sup>11</sup>, quien lo inscribe dentro de un estudio más general sobre pronominalización y elisión en la historia del inglés, señalando que el grado incidencia de la elisión (en general) en inglés antiguo y medio era muy elevado, frente a un menor grado de pronominalización (al contrario de lo que sucedería en inglés moderno) lo que permitiría la elisión de elementos aún cuando no se diese identidad de función entre ellos:

Conjoined sentences offer fertile ground for studies of pronominalization and deletion because of the frequent occurrence of identical elements. Under certain circumstances this may lead to deletion, under others to pronominalization. In earlier stages of the English language we find a much higher degree of deletion than in Modern English, where we have instead pronominalization.(...)

There is another important difference between Modern English and earlier stages of the language as regards pronominalization and deletion in conjoined sentences. In Old and Middle English there is often deletion when the deleted element occurs in another function than the remaining identical element.

Esto incluiría el sujeto:

---

<sup>11</sup> Johansson (1968) es uno de los trabajos más antiguos de lingüística diacrónica inglesa desde la perspectiva generativa. Su procedimiento se basa en observar las diferencias entre inglés antiguo-inglés medio e inglés moderno, proponiendo distintas reglas para dar cuenta de las diferencias. En el estudio se tratan algunos otros temas además de la elipsis.

(4) a. þa gelamp þætte him mon aheow þa hond mid þy earme of þæm lichoman; and nu gena oþ þis ungebrosnade wuniaþ. "It so happened that they cut off the hand with the arm for the body; and (they) still remain undecayed to this day". (Q&S)<sup>12</sup>

(Bede 166.13)

b. And he lustlice from eallum onfongen wæs, and his word geornlice geherdon. "And he was welcomed by all, and (they) eagerly listened to his words". (pM&S)

(Bede 258.6)

c. þa gelicode gode þeos ben, and cwæþ to cwæþ to Salomone. "Then this prayer pleased the Lord, and (he) said to Salomon." (Q&S)

(ÆCHom i 576.14)

pero también otros elementos gramaticales desempeñando otras funciones (aunque de hecho en sus ejemplos de IA sólo se trate del objeto directo) (p. 109):

(5) a. And sona þæs þe hi on þis ealond comon, þa comedon hi wiþ heora feondum and him mycel wæl ongeslogan and of heora gemærum adrifon and aflymdon. "And at once after they came to this island, they fought against the enemy, defeated them with great slaughter, and drove them in flight beyond the borders". (Q&O)

(Bede 44.15)

b. Siþþan he for on Ræstas þa leode, and on Cathenas and on Presidas, and on Gangeridas, and wiþ ealle gefeagt and oferwon. "Then he proceeded against the nation of the Andrestæ, and against the Cathæi, and against the Presidæ, and against the Gangeridæ, and fought against them and defeated (them)". (pM&O)

(Or 72.24)

---

12 El autor utiliza estos símbolos para referirse a la función del elemento referente (subrayado) y del elemento elidido en el segundo conjunto. Del mismo modo, el referente también aparece subrayado en el texto.

- c. ...gebānd on anum clāþe of þam halgan dūste þære deorwurþan stowe and lædde forþ mid him þær he fundede to. "... bound up in a cloth some of the holy dust from the precious place, and carried (it) forward with him to the place where he was hastening". (pM&O)

(ÆLS 138.222)

Según Johansson (1968: 110), las diferencias en el distinto grado de incidencia de elisión y pronominalización a lo largo de la historia del inglés habrían de achacarse a una serie de cambios en las restricciones que la regla de elisión habría sufrido a lo largo del tiempo:

(...) the marked difference between Modern English and later stages of the language as regards pronominalization and deletion in coordinated sentences (...) could partly be described as a difference in the restrictions on the rule specifying the deletion of identical elements. In Modern English we have stronger restrictions than in Old and Middle English, since identity of function of the deleted element and the remaining element is required.

sin que el autor llegue a ser mucho más explícito sobre qué tipo de restricciones:

An exact formulation of the change in the restrictions requires the examination of a wide range of material, and it falls outside the scope of the present investigation.

para, finalmente, relacionar este hecho con los cambios en el sistema flexivo del inglés:

The tendency towards a greater degree of pronominalization during the history of the English language could maybe seen as a natural development in a language where the inflexional system becomes radically reduced.

y subsiguientemente con el establecimiento de un sistema de orden de palabras fijo (p.118-9):

In a couple of cases it seems to be rather clear that the restriction of deletion (and the consequent increase in the number of pronominalization) can be connected with the establishment of a fixed word-order system, which can in its turn be connected with the decay of the inflexional system.

El estudio de Johansson es —como se desprende de las citas anteriores— muy poco explícito acerca de las diferencias existentes entre la regla de elisión del sujeto en IMod e IA, y el autor no va mucho más allá de enunciar que se trata de reglas distintas. Por otra parte, las pocas explicaciones que se aportan sobre los cambios en la naturaleza de la elisión sintáctica en inglés son en general bastante vagas, y están vertebradas en torno al punto de vista tradicional del IA como una lengua con orden sintáctico libre en la que las funciones están indicadas fundamentalmente por las marcas morfológicas, algo con lo que muy pocos autores coincidirían hoy en día. A pesar de esto, creemos que el interés de Johansson (1968) radica en que es el primer autor —que sepamos— que intenta enfocar aspectos diacrónicos de la elipsis en inglés desde un punto de vista global, y no focalizado en un aspecto concreto de la misma. Además, los ejemplos que aporta son bastante claros (aunque muchos no parecen de primera mano) y, por último, es uno de los pocos trabajos generativistas de esa época que se han ocupado —por muy someramente que sea— de la elipsis en IA. Con todo, el trabajo de Johansson no ha tenido mucha repercusión, y raramente aparece citado en la literatura sobre sintaxis del IA, sea en cuanto al tema de la coordinación o a cualquier otro. Sólo Kohonen (1978: 187), que sepamos, se hace eco de este estudio.

### *2.3. Kohonen (1978)*

El trabajo de Kohonen (1978) es un análisis del orden de palabras en inglés antiguo y medio, inspirado inicialmente en Chomsky (1965), pero que incorpora conceptos y principios tanto de la Case Theory de Fillmore como de la Functional Sentence Perspective de la Escuela de Praga, para acabar siendo fundamentalmente un estudio de lingüística textual y del discurso, que abarca aspectos teóricos sobre el orden de palabras, cambio sintáctico y reconstrucción sintáctica en inglés, tratándose a la vez un estudio cuantitativo que proporciona datos estadísticos precisos. La conclusión principal a la que se llega en Kohonen (1978) es que el orden de palabras en inglés antiguo obedece fundamentalmente a restricciones que afectan al grado de tematicidad de los elementos involucrados en la comunicación, disponiéndose los constituyentes según su grado de informatividad, lo cual puede llegar a bloquear otras restricciones que competen al componente categorial y transformacional de la lengua. Concretamente, según Kohonen (1978:

191) la tendencia general en anglosajón consistiría en disponer los constituyentes en el orden tema-remata.<sup>13</sup>

Volviendo a la elipsis, Kohonen (1978), la define (remitiéndonos a Halliday & Hassan (1976: 143 *passim*)) como "substitution by zero" (p. 186), poniéndola, como Johansson (1968), en relación con otros procesos anafóricos y cohesivos del lenguaje, aunque haciendo especial hincapié en el contexto como punto de referencia para la aplicación de la elipsis:

Like pronominal reference and substitution (e.g., the prop word one in MnE), ellipsis is a cohesive device. It involves the deletion of some elements under identity conditions, i.e., there is a presupposition that the deleted element can be recovered from the context or situation. Such elements are usually present in the preceding context; ellipsis is then an anaphoric relation, like substitution. In substitution the structural slot is filled by the substitution counter and the substitute can be replaced in the slot by deleting the substitution counter. In ellipsis, on the other hand, the slot is empty and the substitute can be replaced directly. Ellipsis can thus be regarded as "substitution by zero".

A pesar de esto, la información concreta sobre la elipsis en inglés antiguo en Kohonen (1978) es bastante escasa. Aparte de algunas brevísimas consideraciones sobre la elisión verbal (p.187), que tienen como referente más importante a Ross (1970),<sup>14</sup> se nos remite en general a Johansson (1968). Kohonen señala que las conclusiones de éste sobre la elipsis en inglés coinciden con sus resultados, obtenidos a partir de su estudio de un corpus de inglés antiguo y medio, y el autor no añade prácticamente nada más al respecto.

#### 2.4. Shannon (1964), Bean (1983), Mitchell (1985), Traugott (1992)

Finalmente, algunos otros autores como Shannon (1964: 20), Bean (1983: 89), Mitchell (1985) o Traugott (1992: 222) han reflejado también de forma más o menos somera (muchas veces únicamente enunciándolo) el hecho de que el sujeto en frases coordinadas en inglés antiguo pueda elidirse aun cuando no contase con un referente con la misma función en la frase coordinada anterior:

---

13 Existe también un estudio en español sobre este tema, Tejada (1986), y esta misma idea se recoge también en Pérez Loido (1996) con respecto a la elipsis verbal.

14 El aspecto fundamental de la elipsis que se aborda en este trabajo es el de la direccionalidad de la elisión verbal, en relación con el orden oracional subyacente (SVO, SOV etc.). Para un estudio más reciente de este fenómeno, enfocado hacia el inglés antiguo, véase Pérez Loido (2000).

In some of the phrases, the coordinate elements belong to different morphological classes. One of them joins a nominal phrase and an adverb in:

*& (lytle hwile) beold (& ungefealice)*

"and he reigned a short time and unhappily"

(ChronA 48.35 (755))

Two join a nominal phrase and an adjective:

*Her (Herebryht aldorman) was ofslagen from bæfnum monnum (& monige mid him)*

"In this year Alderman Herebryht and many with him were slain by heathen men"

(ChronA 62.34 (838))

Two join a pronoun and a numeral, as in:

*& (he) þær wearþ ofslagen (& lxxxiiii monna mid him)*

"and he and eighty-four men with him were slain"

(ChronA 52.2 (784))

(Shannon 1964: 20)

There are exceptions to the above generalizations, however, as illustrated in (3a,b). In (3a) the conjoined clause contains a pronominal subject which is co-referential with the preceding subject, while in (3b) the conjoined clause does not contain a subject even though its subject differs from that of the preceding clause.

(3) a. (Her for se here on Norþhymbre) & he nam wintersetl on Lindesse æt Tureces iege.  
(In-this-year went the (enemy) army into Northumbria) and it made winter-camp in Lindsey at Turksey.

(ChronA 72.21 (873))

b. & wiþ þone here se cyning friþ nam & him þa aþas sworon on þam halgan beage. and  
with the (enemy) army the king peace made and (they-the enemy) him-Dat then oaths  
swore on the holy ring.

(ChronA 75.8 (876))

Bean (1983: 89)

(...) we have sentences in which an unexpressed subject has to be inferred from a word or group of words not in the nominative case in the same clause or in a neighbouring one (...)(§1510) A nominative subject has to be inferred from an oblique case in the preceding clause in:

a. His forme gefeoht was wið Atheniense & hie oferwonn.

"His first battle was against the Athenians, and subdued them".

(Or. 210.32)

b. *Da easternnan tungelwitegan gesawon niwne steorran beorhtne, na on heofenum betwux oðrum tunglum, ac was angenga betwux heofenum and eorðan.*

"The eastern astrologers saw (a) new bright star, not in heaven among other stars, but isolated between heaven and earth."

(ÆCHom i. 106.24)

Mitchell (1985: §1509-10)<sup>15</sup>

Occasionally, a subject which is anaphoric to a non-subject NP in the preceding clause may also be omitted:

(137) ... *inne on þæm fæstenne sæton feawa cirlice men on. & was sam worht.*

... inside in that stronghold sat a few cirlice men in, and was half built

... a few country-men were inside that stronghold, and it was half built.

(ChronA 84.11 (893))

(Traugott 1992: 222)

## 2.5. Allen (1986)

Es, curiosamente, un estudio no relacionado estrictamente con la coordinación el que aporta quizá la información más valiosa en relación con el tema que estamos tratando. Se trata de Allen (1986). Dentro de su estudio de los verbos impersonales en inglés, y concretamente del verbo *like*, Allen sostiene que los sujetos no eran libremente elidibles en estructuras coordinadas en inglés antiguo y que para que tal elisión tuviese lugar habían de darse estrictas condiciones de identidad, como señalábamos al principio de esta sección. Esta postura constituye una pieza fundamental en su argumentación acerca de la naturaleza e historia de los verbos impersonales en inglés.

La hipótesis de Allen (1986) es que en construcciones como (6), llamadas tradicionalmente impersonales, las FNs en caso oblicuo que precedían al sujeto y que tenían un rol semántico de "experiencer" se interpretaban como sujeto ya en inglés antiguo, y no en inglés medio, como sostiene la teoría clásica de Jespersen (1909) y Lightfoot (1979).

---

<sup>15</sup> Es interesante señalar, sin embargo, que los otros ejemplos citados por Mitchell para ilustrar la elisión del sujeto no correferencial (1985: 631) no pertenecen a lo que nosotros denominamos coordinación formal, ya que aparecen en estructuras asindéticas del tipo que mencionábamos al principio de la sección 1, y que el autor discute en las pp. 697-701.





(7) a. Gode<sup>(DAT)</sup> ofhreow ða and Ø hraðe cwæð to ðam engle.

"God had pity then and quickly said to the angel ..."

(ÆLS 13.25)

(Ejemplo tomado de Visser (1963: 31))

b. ac gode ne licode na heora geleafleast ... ac Ø asende him to fyr of heofonum.

but God-DAT not liked not their faithlessness-NOM ... but sent them to fire of heaven.

"But their faithlessness did not please God, but (he) sent them fire from heaven." or:

"But God didn't like their faithlessness, but -sent them fire from heaven".

(ÆHom 20.71)

(Ejemplo tomado de Allen (1986: 390))

sujeto por presión analógica del orden sintáctico ya imperante (SVO), amén de otras razones de índole morfológica, ya aducidas en Jespersen (1909: III- 208-12), etc. En (i), (ii) y (iii) reproducimos algunos ejemplos de inglés medio citados por estos autores, y también por Visser (1963-73: 31):

(i) Sone se þu telest te betere þen anoðer ant hauest of ei ouerhohe, ant þuncheð hofles ant hoker of eawt þet me seið þe oðer deð getten, þu merrest þin meiðhad ... (1220 HMAid 21.28)

(Ejemplo tomado de Van der Gaaf (1904: §38))

(ii) *Us* sholde neither lakken gold ne gere, But *ben honoured* whil we dwelten there. (ca. 1374 Chaucer, Troil. IV, 1523,

(Ejemplo tomado de Visser (1963-73: 31))

(iii) Arthur loked on the swerd, and lyked it passyng wel. (1470-85 Malory p74)

(Ejemplo tomado de Lightfoot (1979: 234))

Visser (1963-73: 31) es -como siempre- un caso especial. Como no podía ser menos en un estudio tan exhaustivo y minucioso como el suyo, este tipo de estructuras coordinadas aparece reflejada en la gramática, pero sin apenas alguna explicación. En §38 el autor nos proporciona una lista bastante extensa de ejemplos de estructuras coordinadas con sujeto elíptico en la que el primer verbo es impersonal y el segundo personal, pero de estos, sólo uno (reproducido en (7a) arriba) pertenece al período del inglés antiguo, mientras que los once restantes son ejemplos de inglés medio ((ii) arriba entre ellos), lo cual nos lleva a pensar en una cierta sintonía entre Visser y los autores arriba citados. Más recientemente, Denison (1990) ha recuperado el argumento de Allen (1986) para el inglés antiguo, aportando algunos ejemplos muy interesantes como (7c) arriba. En el resto de los casos, la coordinación de verbos personales e impersonales con elisión del sujeto en inglés antiguo es, o bien ignorada (lo más habitual), o explicada como la coordinación de elementos disparejos, a partir de postular la posibilidad de una regla de elisión "libre" del sujeto anglosajón (sin necesidad de que se de identidad entre el elemento elidido y su referente) como la que venimos discutiendo en esta sección. Un ejemplo claro es el citado por Johansson (1968) en (4c).

- c. & ðeah sua sua hit him no ne derige, ne ne Ø egle  
and yet such that it them (DAT) not-at-all not injure nor not ail.  
"and yet such that it does not injure or annoy them all"

(CP 199.12)

(Ejemplo tomado de Denison (1990))

Esto lleva a la autora a asumir que si el sujeto sólo puede ser elidido por identidad, entonces el sustantivo en caso oblicuo del primer conjunto ha de ser interpretado como sujeto y no como objeto, lo que le permite llegar a formular la hipótesis señalada más arriba:

If control of coordinate subject deletion is a property only of subjects, this subject-like property existed for some non-nominative experiencers in OE. (p. 390)<sup>17</sup>

Como es fácil deducir, la argumentación de Allen (1986) depende crucialmente del aspecto de la elipsis en IA que venimos debatiendo en esta sección, es decir, de si el sujeto en anglosajón sólo es elidible bajo estrictas condiciones de identidad funcional, ya que de no ser así, el test de coordinación invocado por Allen (1986) se convierte en irrelevante. Por ello, la autora dedica una parte sustancial de su artículo a tratar este asunto, que incluye una crítica de algunas de las posturas anteriores sobre el tema y también conclusiones propias a partir de material nuevo en forma de estadísticas. Así, Allen (1986: 391) señala que aunque Visser (1963-73) menciona que un sujeto elidido no correferencial con otro sujeto en el anterior conjunto "was often suppressed after *and* (*and ac*)" este autor no da una idea clara de la incidencia del fenómeno, aun cuando el amplio número de ejemplos que nos proporciona podría llevarnos a creer que la elisión del sujeto en tales circunstancias era muy frecuente, o al menos tan frecuente como la elisión por identidad con un sujeto idéntico en el primer

---

17 Como hemos indicado, este mismo argumento es esgrimido por Lightfoot (1979: 235) para el inglés medio:

"In conjoined structures a PRO element may be interpreted as anaphoric to a full NP only if it has the same grammatical function as the 'trigger'. Hence a PRO subject cannot be interpreted as anaphoric to an object (10a), even if it is preposed and occurring in the objective case (10b).

(10) a. \*They fired Fred and \_\_\_ is teaching astrology.

b. \*Fred they fired and \_\_\_ is teaching astrology."

conjunto,<sup>18</sup> y por lo tanto destaca la necesidad de poseer datos más precisos que nos den una imagen real de la incidencia de este fenómeno en inglés antiguo. De cara a conseguir tales datos, Allen (1986: 391-2) nos proporciona los resultados de un estudio de la elisión del sujeto en frases coordinadas llevado a cabo por ella misma tomando como base de datos un volumen de prosa del inglés antiguo, concretamente la edición de Godden (1979) de las *Catholic Homilies* de Ælfric. Su estudio revela que la elisión del sujeto tiene lugar casi siempre cuando los dos conjuntos comparten el mismo sujeto (aproximadamente el 80% de los 1747 ejemplos relevantes), y que en cambio la elisión del sujeto cuando no hay correferencia entre ambos sujetos se da sólo en un porcentaje ínfimo de casos (concretamente en 4 casos, lo que representa un 1% de los 313 ejemplos relevantes). La conclusión de Allen (p. 392) es que estos ejemplos han de ser considerados simplemente como errores, por varias razones:

1) Por una parte, los ejemplos que no siguen la regla general de que el sujeto coordinado solo puede ser elidido por identidad con un sujeto precedente no aparecen repetidos en todos los manuscritos. Donde hay distintas versiones del mismo texto, si un manuscrito muestra la elisión del un sujeto no correferencial con el sujeto precedente, otros presentan modificaciones para ajustar la construcción a la regla.

2) También Allen (1986: 392) habla de razones psicológicas para que un escriba haya *olvidado* que el sujeto de una frase coordinada no es el sujeto del primer conjunto. Por ejemplo, en varios casos, como (8), intervienen participios:

- (8) He ... geseah ... ðara halgena sawla wið his fleogende ... and \_\_ aflugdon ða deoflu.  
"He ...saw the souls of the saints flying towards him and \_\_ (they) drove away the devils."

(ÆCHom ii 22.155)

La autora resalta, así, que *sawla*, aunque objeto de la frase principal, es funcionalmente el sujeto del participio (como también sucede en el ejemplo de Visser en (3b)), destacando también que hay una gran cantidad de material que interviene entre el objeto y el lugar de la elisión, por lo cual:

---

18 Esta es la única referencia en Allen (1986) a otros estudios que tratan la no correferencialidad funcional en la elisión del sujeto en IA. La autora no cita, por ejemplo, a Johansson (1968).

It would be easy for the scribe to forget that it was the object of a larger construction, especially when we take into consideration that a great deal of material intervenes between this object and the deletion site in the next conjunct.

Por todo ello, la autora concluye que no hay razones plausibles para considerar que el inglés antiguo permitiese la elisión de sujetos coordinados no correferenciales, y por lo tanto que difiriese en gran medida del inglés moderno en cuanto a la elisión del sujeto en frases coordinadas se refiere, concluyendo que la caída en desuso de tal tipo de construcciones se debería estrictamente a las mejoras introducidas en los procedimientos editoriales:

To sum up, there appears to be no reason to believe that OE differed essentially from ModE in the freedom of deletion in coordinate subjects, since the frequency of coordinate subject deletion differed so dramatically according to whether or not the subject of the second conjunct was coreferential with the subject of the first. The fact that exceptions to our coordinate subject deletion constraint seem to disappear only in later ModE (according to Visser's comment) is probably due to the more careful proofreading of modern printing houses, rather than a syntactic change. (p. 393).

### 3. ANÁLISIS Y CONCLUSIONES

Vista la información que poseemos sobre la elisión del sujeto en inglés antiguo, habremos de concluir que es en general sesgada y que falta mucho por hacer. La mayoría de los estudios sobre el tema no hacen sino aportar datos aislados (en algunos casos sólo ejemplos), sin teorizar en absoluto sobre el asunto (salvo las vagas apreciaciones de Johansson (1968)), sin proporcionar ningún tipo de estadística (las estadísticas de Kohonen (1978:190) son muy generales y se refieren a todo tipo de elipsis sin discriminar entre elisión del sujeto, de la FV etc.) y sin una discusión profunda de los ejemplos aportados. Además, como hemos visto, la discusión –cuando ha existido– se ha centrado en un punto concreto: la posibilidad de elisión del sujeto con referencia a un elemento que desempeña otra función en el primer conjunto, y en general más que de discusión podemos hablar en muchos casos de simple mención a este hecho, como hacen Bean (1983: 89) o Traugott (1992: 222)). Además, resulta bastante sospechoso que algunos de los ejemplos relevantes aparezcan repetidos sistemáticamente en distintos trabajos. Así, por ejemplo, de los tres ejemplos de elipsis del sujeto con referencia a un no-sujeto del primer conjunto en Johansson (1968-109), dos

aparecen también en Visser (1963-73: 6), y uno de estos ejemplos de Visser aparece a su vez también citado por Mitchell (1985: §1510) (quien asimismo se limita a describir el hecho y proporcionar una lista de ejemplos) y ninguno de estos trabajos ofrece estadísticas de ningún tipo, ni apenas ninguna otra información, salvo los ejemplos citados.

Por otra parte, aunque Allen (1986) sí proporciona datos estadísticos concretos sobre el aspecto específico de la elisión del sujeto en anglosajón que venimos mencionando, está lejos de ser un estudio completo y contiene algunos puntos discutibles, como por ejemplo el que su corpus se limite a un solo texto (Ælfric), lo cual impide analizar la dimensión diacrónica del problema dentro del inglés antiguo y abre la puerta a la posibilidad de que los resultados reflejen un uso idiosincrático y personal, no extrapolable al inglés antiguo en general. Por último, y a falta de otros datos de primera mano, debemos señalar que las razones de índole psicolingüística aducidas por Allen (1986: 392) y que invalidan (a su juicio) cierto tipo de evidencia no se cumplen en el caso de los ejemplos aportados tanto por Visser (1963-73: 6) como por Johansson (1968: 109): de los once ejemplos apuntados por Visser sólo en uno se da el caso de que el objeto referente del sujeto elidido del segundo conjunto sea a su vez sujeto de una forma participial (véase (3b) arriba), mientras que de los cuatro ejemplos de Johansson (1968), sólo uno cumple estas condiciones (precisamente el mismo (3b) citado por Visser).

También, creemos que Allen (1986) pasa por alto un hecho importante de cara a formalizar el proceso de elisión del sujeto en inglés antiguo: el hecho –apuntado por Johansson (1968: 108-9)– de que el referente del sujeto elidido en la segunda cláusula coordinada pueda ser *no sólo* el objeto directo del primer conjunto, sino cualquier otro elemento desempeñando cualquier otra función, como en los ejemplos en (4).

En conclusión, los datos del estudio de Allen (1986), así como los aportados por los distintos autores que hemos mencionado hasta aquí se nos antojan insuficientes para poder elaborar una teoría coherente acerca de la elisión del sujeto en inglés antiguo. Se hace necesario ampliar la base de datos a muchos más textos del inglés antiguo, elaborando estadísticas fiables y, sobre todo, integrando toda esta información con la obtenida del estudio de otros procesos análogos de coordinación y elipsis en inglés antiguo.

APÉNDICE: TEXTOS DEL INGLÉS ANTIGUO

Lo que sigue es un listado por orden alfabético de las abreviaturas empleadas en las referencias a los textos del inglés antiguo que aparecen en este trabajo, así como información bibliográfica detallada sobre las ediciones empleadas y sobre el modo de citar. Se indican en primer lugar los datos de la primera edición y a continuación los datos de la edición empleada por los distintos autores. (EETS= Early English Text Society).

- ÆCHom i = *The Homilies of the Anglo-Saxon Church*. Editadas por Benjamin Thorpe. London: Ælfric Society, 1844. Reimpresión 1971. New York: Johnson reprint Corp. Citado por página y número de línea.
- ÆCHom ii = *Ælfric Catholic Homilies: the Second Series* (EETS Supplementary Series 5). Editadas por Malcom Godden. London: Oxford University Press, 1979. Citado por homilía y número de línea.
- ÆHom = *Homilies of Ælfric: A Supplementary Collection* (EETS Original Series vols. 259, 260). Editadas por John Pope. Oxford: Oxford University Press, 1967. Citado por homilía y número de línea.
- ÆLS = *Ælfric's Lives of Saints* (EETS Original Series vols. 76, 82, 94, 114). Editadas por Walter W. Skeat. London: N. Trübner, 1881-1900. Reimpresión en 2 vols. 1966. London: Oxford University Press. Citado por *vida* y número de línea.
- Bede = *The Old English Version of Bede's Ecclesiastical History of the English People* (EETS Original Series vols. 95, 96, 110, 111). Editado por Thomas Miller. London: N. Trübner, 1890-1898. Reimpresión en 2 vols. 1978. New York: Kraus Reprint. Citado por página y número de línea.
- Boeth = *King Alfred's Old English Version of Boethius' De Consolatione Philosophiae*. Editado por Walter Sedgefield, 1899. Reimpresión 1968. Darmstadt: Wissenschaftliche Buchgesellschaft. Citado por página y número de línea.
- ChronA/D/E = *Two of the Saxon Chronicles Parallel: Based on an Edition by John Earle*. Editadas por Charles Plummer. Oxford: Clarendon Press,

1892. Citado por página, línea y año de la entrada. Las mayúsculas tras la abreviatura indican el manuscrito de la Crónica del que se trata.
- CP = *King Alfred's West Saxon Version of Gregory's Pastoral Care* (EETS Original Series vols. 45, 50). Editada por Henry Sweet. London: N. Trübner, 1871-1872. Reimpresión 1988. New York: Kraus Reprint. Citado por página y número de línea.
- Or = *King Alfred's Orosius* (EETS Original Series vol. 79). Editado por Henry Sweet. London: N. Trübner & Co., 1883. Citado por página y número de línea.
- WHom = *The Homilies of Wulfstan*. Editadas por Dorothea Bethurum. Oxford: Clarendon Press, 1957. Citado por homilía y número de línea.

#### OBRAS CITADAS

- ALLEN, Cynthia L. 1986: "Reconsidering the history of *like*". *Journal of Linguistics* 22: 375-409.
- 1995: *Case Marking and Reanalysis*. Oxford: Clarendon Press.
- ANDREW, Samuel Ogden 1940: *Syntax and Style in Old English*. Cambridge: Cambridge University Press.
- BACQUET, Paul 1962: *La structure de la phrase verbale à l'époque alfredienne*. (Publications de la Faculté des Lettres de l'Université de Strasbourg, 145). Paris: Editions "Les Belles Lettres".
- BEAN, Marian C. 1983: *The Development of Word Order Patterns in Old English*. London and Canberra: Croom Helm.
- BUTLER, M.C. 1977: "Reanalysis of object as subject in Middle English impersonal constructions". *Glossa* 11: 155-70.
- DENISON, David 1990: "The Old English impersonals revived". *Papers from the 5th International Conference on English Historical Linguistics*. (=Current Issues in Linguistic Theory, 65). Eds. Adamson, S., Law, V., Vincent, N., y Wright, S. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins. 111-140.
- 1993: *English Historical Syntax*. London/New York: Longman.



- DONOGHUE, Daniel & Bruce Mitchell 1992: "A Review of Some terms Used for Old English Syntax". *Neuphilologische Mitteilungen* 93: 163-184.
- HALLIDAY M.A.K. & R. Hassan 1976: *Cohesion in English*. London: Longman.
- JESPERSEN, Otto 1961 [1909-1949]: *A Modern English Grammar on Historical Principles* (7 vols.). London: Allen & Unwin.
- JOHANSSON, Stig 1968: *Studies in the History and Development of the English Language*. Tesis Doctoral, Indiana University.
- KOHONEN, Viljo 1978: *On the Development of English Word Order in Religious Prose around 1000 and 1200 A.D.* Åbo: Åbo Akademi Foundation.
- LIGHTFOOT, David W. 1979: *Principles of Diachronic Syntax*, Cambridge, Cambridge University Press.
- MITCHELL, Bruce 1985: *Old English Syntax*. (2 vols.). Oxford: Clarendon Press.
- ONIONS, C.T. 1905: *An Advanced English Syntax*. (2ª edición). London: Swan & Sonnenschein.
- PÉREZ LORIDO, Rodrigo 1996: "On the Grammatical Domain of Gapping in Old English: Syntax and Pragmatics". *Diachronica* 13-2: 319-346.
- 2000: "Coordinate deletion, directionality and underlying structure in Old English". *Generative Theory and Corpus Studies: A Dialogue from 10ICEHL*. Eds. Bermúdez-Otero R., Denison, D., Hogg, R. & C.B. McCully. Berlin & New York: Mouton de Gruyter. 125-151.
- ROBINSON, Fred C. 1985: *Beowulf and the Appositive Style*. Knoxville: The University of Tennessee Press.
- ROSS, John 1967: *Constraints on Variables in Syntax*. Tesis Doctoral. MIT.
- 1970: "Gapping and the Order of Constituents". *Progress in Linguistics*. Eds. Bierwisch, M & K. Heidolph. The Hague: Mouton.
- SHANNON, Ann 1964: *A Descriptive Syntax of the Parker Manuscript of the Anglo-Saxon Chronicle from 734 to 891*. (= *Janna Linguarum, Series Práctica*, 14.) The Hague: Mouton.
- SHORES, David L. 1971: *A Descriptive Syntax of the Peterborough Chronicle from 1122 to 1154*. (= *Janna Linguarum, Series Práctica*, 103.) The Hague: Mouton.
- STOCKWELL, Robert & Donka Minkova 1990: "Verb Phrase Conjunction in Old English". *Current Issues in Linguistic Theory*, 66. *Historical Linguistics 1987*. Eds. Henning Andersen y Konrad Koerner. Philadelphia: John Benjamins. 498-515.

- TEJADA CALLER, Paloma 1986: *Tematización y rematización en inglés antiguo*. Tesis doctoral. Universidad Complutense, Madrid.
- TRAUGOTT, Elizabeth Closs 1972: *A History of English Syntax*. New York: Holt, Reinhart & Winston.
- 1992: Syntax. *The Cambridge History of the English Language*. Vol. I. Ed. Richard M. Hogg. Cambridge: Cambridge University Press.
- VAN DER GAAF, W. 1904: *The Transition from the Impersonal to the Personal Construction in Middle English*. Heidelberg: Carl Winter's Universitätsbuchhandlung.
- VISSER, F.Th. 1963-1973: *An Historical Syntax of the English Language* (4 Vols.). Leiden: Brill.